

śrīḥ

*śrīmate nigamānta mahādeśikāya namaḥ
śrīmān veṅkaṭanāthāryaḥ kavītārkikakesarī
vedāntācāryavāryō me sannidhattāṃ sadā hr̥di ॥*

periyāzvār aruḷicceyda

॥ *nalladōrtāmarai* ॥

This document has been prepared by*

Sunder Kidāmbi

with the blessings of

śrī raṅgarāmānuja mahādeśikan

His Holiness *śrīmad āṇḍavan* of *śrīraṅgam*

*This was typeset using skt, L^AT_EX, Itrans, and the **romancsx** font.

śrīḥ
śrīmatē rāmānujāya namaḥ

॥ nalladōrtāmarai ॥

māyavan pinśenra magalāi unni ttāy iraṅgudal

‡nalladōr tāmarai ppoygai* nāṅ malar mēl pani śōra*
alliyum tādum udirndiṭṭu* azagazindāl ottadālō*
illam veriyōḍirrālō* en magalāi eṅgum kāṅēn*
mallarai aṭṭavan pinpōy* madurai ppuram pukkāl kollō (1)

onrum arivonrillāda* uruvarai kkōpālar taṅgal*
kanru kāl mārūmā pōlē* kanni irundālai kkoṅḍu*
nanrum kiṛi śeydu pōnān* nārāyaṅaṅ śeyda tīmai*
enrum emargal kudikku* ōr ēccuccol āyiḍuṅgollō (2)

kumari maṅam śeydu koṅḍu* kōlam śeydillattirutti*
tamarum piṛarum ariyat* dāmōdararkenru śārri*
amarar padiyuḍai ttēvi* araśāṅiyai vazipattu*
tumilam eza pparai koṭṭi* ttōraṅam nāṭṭiḍuṅgollō (3)

oru magal tannai uḍaiyēn* ulagam niraṅda pugazāl*
tirumagal pōla valarttēn* śeṅgaṅ māl tān koṅḍu pōnān*
peru magalāy kkuḍi vāzndu* perum pillai perra aśōdai*
marumagalāi kkaṅḍugandu* maṅāṭṭu ppuram śeyyuṅgollō (4)

tam māman nandagōpālan* tazī ikkoṅḍen magal tannai*
śem māndirē enru śolli* cśezuṅgayar kaṅṅum śevvāyūm*
kommai mulaiyum iḍaiyum* kozumbaṅai ttōlgaḷum kaṅḍiṭṭu*
im magalāi perra tāyar* ini ttariyār ennuṅgollō (5)

Attention: The letters *za* and *ra* denote *ḷ* and *ṛ*, respectively, of Tamil. Also note that *rza* sounds almost like *ṭra*, *rri* like *ṭri*, and so on. The consonant-cluster *nza* is pronounced somewhere between *nra* and *nḍra*. It is, however, colloquially acceptable to pronounce the clusters *rza* and *nza* as *tta* and *nna*, respectively.

vēḍar marakkulam pōlē* vēṇḍirru cceyden magalai*
 kūḍiya kūṭṭamē yāga* kkoṇḍu kuḍi vāzuṅgollō*
 nāḍum nagarum aṛiya* nalladōr kaṇṇālam śeydu*
 śāḍira ppāynda perumān* takkavā kaipparruṅgollō (6)

aṇḍattamarar perumān* āziyān inren magalai*
 paṇḍa ppazippukkal śolli* pparisāra āṇḍiḍuṅgollō*
 koṇḍu kuḍi vāzkkai vāzndu* kōvala ppaṭṭam kavittu*
 paṇḍai maṇāṭṭimār munnē* pādukāval vaikkuṅgollō (7)

kuḍiyil piṛandavar śeyyum* guṇam onrum śeydilan andō!*
 naḍai onrum śeydilan naṅgāy!* nandagōpan magan kaṇṇan*
 iḍai irupālum vaṇaṅga* ilaittilaitten magal ēṅgi*
 kaḍaigayirē parri vāṅgi* kkai tazumbēriḍuṅgollō (8)

veṇṇira ttōy tayir tannai* velvarai ppin mun ezundu*
 kaṇ uṛaṅgādē irundu* kaḍaiyavum tān vallaḷ kollō*
 oṇṇira ttāmarai cceṅkaṇ* ulagalandān en magalai*
 paṇ araiyā ppaṇikoṇḍu* parisāra āṇḍiḍuṅgollō (9)

‡māyavan pin vazi śenru* vaziyiḍai māṛraṅgal kēṭṭu*
 āyargal śēriyilum pukku* aṅguttai māṛramum ellām*
 tāyaval śolliya śollai* ttaṇ puduvai ppaṭṭan śonna*
 tūya tamiz pattum vallār* tū maṇi vaṇṇanukkālarē (10)

॥ periyāzvār tiruvadigalē śaraṇam ॥